

SCIENTIFIC TRANSLATION
4TH YEAR EVENING STUDENTS / 2018/2019

Students are requested to translate the following text into Arabic:

Sanitization Steps

STEP 1: TURN OFF WATER SUPPLY

- CLOSE INLET SUPPLY NEEDLE VALVE الصمام الأبري ALL THE WAY

STEP 2: DEPRESSURIZE النظام التقليل من ضغط

- OPEN FAUCET SUPPLY UNTIL ALL WATER IS EMPTIED

Use a clean drip pan تقطير وعاء or basin to continue to catch any spilled water remaining in the housings الاماكن as you remove the membrane الغشاء and cartridges. الخراطيش.

STEP 3: DISCONNECT THE FEED TUBE أنبوب التوزيع FROM THE MEMBRANE HOUSING MODULE مبيت وحدة الغشاء. UNSCREW فك THE MEMBRANE HOUSING MODULE END CAP AND REMOVE THE MEMBRANE ELEMENT العنصر. PUT THE MEMBRANE ELEMENT ASIDE ON A CLEAN DISINFECTED SURFACE.

(Unless the membrane element is being replaced at this time, then discard the old membrane.)

STEP 4: OPEN THE FILTER SUMPS أحواض الترشيح WITH THE SUMP WRENCH SUPPLIED AND REMOVE THE CARTRIDGES. STEP 5: CLEAN THE FILTER SUMPS WITH SOAP AND CLEAN WATER. USE A CLOTH OR SOFT BRUSH AS REQUIRED. CLEAN THE INSIDE OF THE MEMBRANE HOUSING AS WELL.

(You may need to pay close attention to the O-Ring seals السدادات الحلقية and re-grease تشحيمها them afterwards بعد ذلك with silicone lubricant)

STEP 6: REINSTALL THE FILTER SUMPS (EXCEPT THE 1ST PRE-FILTER SUMP) AND THE MEMBRANE CAP AND RECONNECT THE INLET TUBING ماسورة أدخل TO THE MEMBRANE HOUSING CAP.

STEP 7: MIX UP A DISINFECTANT SOLUTION مطهر محلول OF 1 TEASPOON OF 5.25% BLEACH امادة تقصير IN 1 GALLON OF WATER.

STEP 8: POUR THE MIXED DISINFECTANT SOLUTION INTO THE 1ST PRE-FILTER SUMP حوض قبل الترشيح AND RE-INSTALL تركيب.

STEP 9: OPEN THE INLET SADDLE VALVE الصمام السرجي AND OPEN THE FAUCET. WHEN WATER BEGINS RUNNING FROM THE FAUCET AGAIN, CLOSE THE FAUCET AND ALLOW THE PRESSURE TANK TO FILL FOR 5 - 10 MINUTES. WHEN THE PRESSURE TANK FEELS LIKE IT HAS FILLED, CLOSE THE INLET SUPPLY NEEDLE VALVE.

STEP 10: ALLOW THE SYSTEM TO SIT WITH THE DILUTED SANITIZING SOLUTION FOR APPROXIMATELY 20 MINUTES. STEP 11: OPEN THE FAUCET AND PURGE THE TANK AND SYSTEM OF THE SANITIZING SOLUTION.

STEP 12: REINSTALL THE MEMBRANE AND REPLACE THE CARTRIDGES. PURGE THE PRE-CARBON CARTRIDGE OF FINES (as per installation instructions). OPEN THE INLET SUPPLY NEEDLE VALVE AND ALLOW SYSTEM TO FILL. OPEN THE FAUCET AND DISCARD THE FIRST TANK FULL OF WATER. (IF A NEW MEMBRANE ELEMENT IS INSTALLED A THIS TIME, DISCARD THE FIRST TWO TANKS FULL OF WATER).

Materials required for Sanitization of the Reverse Osmosis Drinking Water System:

- Mild soap solution to clean various components. Soap used should be as basic as possible and not contain any fragrances or additives.
- Soft brush to assist cleaning various components. (DO NOT USE SCOURING PADS OR ANY OTHER TYPE OF INSTRUMENT THAT COULD POTENTIALLY SCRATCH THE SURFACES OF THE UNIT.)
- Measuring spoon or device.
- Household bleach, typically containing 5.25% of chlorine.
- One (1) Gallon of potable water to mix up a disinfectant solution. (DO NOT USE WATER THAT IS NOT CONSIDERED POTABLE OR IS OF A QUESTIONABLE NATURE TO MIX UP THE DISINFECTANT SOLUTION)
- Drip pan or catch basin to collect any solution or water spilled along with paper towels to cleanup any spills.
- Silicone Based Lubricant to apply to O-Rings. (DO NOT USE PETROLEUM BASED LUBRICANTS) Available Item # 13691 – 60 gram vial (Certified ANSI/NSF 61, FDA Registration No. 21 CFR 715.300)